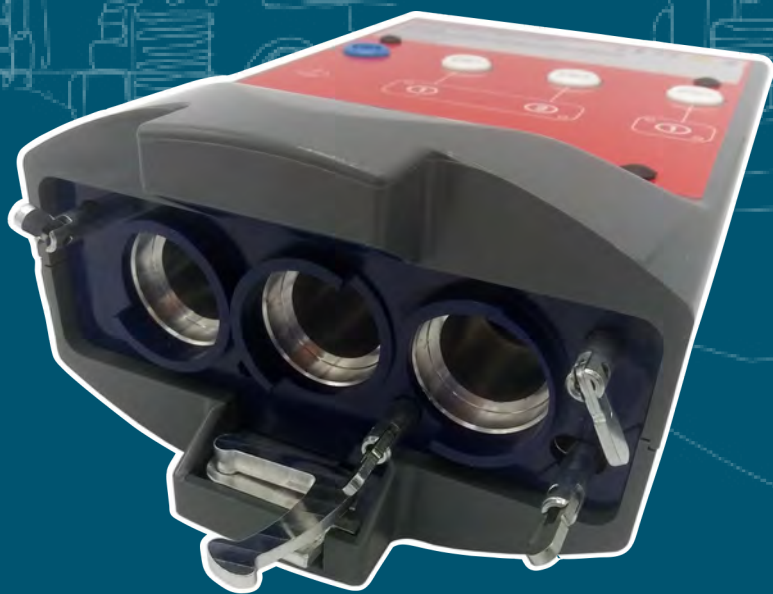


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Upute za upotrebu

Visokonaponska ispitnakutija VAS 6558A/26



Revizija	Datum	Objašnjenje
V00	09.09.2020	Prvo izdanje
V01	08.02.2022	Puštanje u promet društva Stodia
V02	09.01.2024	Ažuriranje certifikata: China-ROHS, UL

Impresum

Proizvođač

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Umnožavanje

Za umnožavanje ili ponovni ispis, i ako se radi o pojedinim dijelovima, uvijek je potrebno pisano odobrenje proizvođača.

Autorsko pravo

ORIGINALNE UPUTE ZA UPOTREBU

Sva prava pridržana.

Svi tekstovi, slike i grafike podliježu autorskom pravu i drugim zakonima u svrhu zaštite intelektualnog vlasništva.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Izvori slika

Znakovi upozorenja, simboli za zabranu, obavezu i normu potječu iz javno dostupnih izvora kao što su svima dostupni dijelovi interneta. Proizvodne slike CAD i fotografije proizvoda na raspolaganje stavlja proizvođač. Slikovni materijal koji prikazuje proizvod u upotrebi sadržava informaciju o izvoru.

Sadržaj

IMPRESUM	2
SADRŽAJ	3
UVOD	4
Uvodne napomene	4
Valjanost Izjave o sukladnosti	4
Podaci o proizvođaču	4
SIGURNOSTI	5
Stupnjevi upozorenja	5
Važne sigurnosne napomene	6
Namjenska upotreba	7
Zahtjev za ciljnu skupinu	7
Obveze vlasnika	7
OPIS PROIZVODA	8
Opseg isporuke	8
Sastavljanje	8
Simboli i priključci	9
Područje priključka za utične spojnice HPK	10
Područje priključka za vijčane spojnice IPT	11
Shematski dijagram	12
Tehnički podaci	13
RUKOVANJE	14
Puštanje u rad	14
Priključivanje utičnih spojnica HPK	14
Priključivanje vijčane spojnice IPT	15
Otpuštanje utičnih spojeva	16
Čišćenje	17
Skladištenje i transport	17
Zbrinjavanje	17
Održavanje	17
POMOĆ	18
Jamstvo	18
Korisnička služba	18

Uvodne napomene

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu.

Proizvodu je priložen USB memorijski štapić na kojemu su upute za upotrebu pohranjene na različitim jezicima. Pojedine važeće verzije i više jezika pronaći ćete na našoj naslovnoj stranici.



Na proizvodu se nalazi QR kod. Ako taj kod skenirate krajnjim uređajem koji je povezan s internetom, ući ćete izravno u područje proizvoda za preuzimanje.

Upute za upotrebu bitan su dio proizvoda i potrebno ih je spremati zajedno s proizvodom. U slučaju prodaje ili predaje proizvoda upute za upotrebu potrebno je predati novom korisniku.

Uz ove upute za upotrebu obvezujući su i svi relevantni propisi za dijagnostiku ili traženje pogrešaka na samosigurnim visokonaponskim sustavima na cestovnim vozilima. U to se, među ostalim, ubrajaju upute pojedinog dijagnostičkog sustava proizvođača vozila i pogonske sigurnosne napomene kao i stanje tehnike pri rukovanju visokonaponskim sustavima.

Valjanost Izjave o sukladnosti

Izdana Izjava o sukladnosti vrijedi za proizvod opisan u uputama za upotrebu. U slučaju promjena, prenamjene ili proširenja Izjava o sukladnosti i procjena rizika gube svoju vrijednost.

Podaci o proizvođaču

Od osnivanja djelatnost poduzeća usmjerena je na elektromobilnost budućnosti. STODIA GmbH razvija i proizvodi individualna rješenja za automobilsku industriju, područje spremnika energije, servisne radionice ili poseban vozni park.

Osnovni su proizvodi inovativni stacionarni i mobilni spremnici ključni za razvoj energetske tranzicije i energetske autonomije. U portfelj društva STODIA GmbH ubrajaju se i pametna tehnologija punjenja i baterija, dijagnostički sustavi, upravljanje baterijama i ćelijama te mjerna i dijagnostička tehnologija u cijelom vozilu.

S iskustvom u razvoju softvera i hardvera STODIA GmbH uvijek je pouzdan partner na vašoj strani – od prototipa do serije – MADE IN GERMANY.

Ovo sigurnosno poglavlje informira vas o sljedećem:

- stupnjevi upozorenja koji su sadržani u ovim uputama za upotrebu,
- važne sigurnosne napomene o proizvodu,
- namjenska upotreba proizvoda,
- zahtjevi za ciljnu skupinu,
- obveze vlasnika.

Ove upute za upotrebu važeće su isključivo za sljedeći proizvod:

Broj proizvoda: 22101692

Oznaka: Visokonaponska ispitnakutija VAS 6558A/26

Stupnjevi upozorenja

Ovo poglavlje informira vas o stupnjevima upozorenja koje ćete pronaći u ovim uputama za upotrebu.

OPASNOST

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica ĆE BITI smrt ili teška ozljeda!

UPOZORENJE

U slučaju nepoštivanja sigurnosne napomene posljedica MOŽE BITI smrt ili teška ozljeda!

OPREZ

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih napomena MOŽE doći do blagog tjelesnog oštećenja!

Važne sigurnosne napomene

Ovo poglavlje informira vas o sigurnosnim napomenama kojih se morate pridržavati pri rukovanju proizvodom.



OPASNOST

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u drugim sustavima opasan je za život i dovest će do smrti uslijed strujnog udara!

- Ne upotrebljavajte proizvod za mjerenja u mrežnim strujnim krugovima!
- Nikada ne pokušavajte ovim proizvodom napajati druge uređaje strujom!



UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i može dovesti do smrti uslijed strujnog udara!

Tekućine, kondenzati i visoka vlažnost zraka mogu uzrokovati kratke spojeve!

- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s tekućinama!
- Upotrebljavajte proizvod samo u zatvorenim i suhim prostorijama!



UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u proizvodu opasan je i može uzrokovati teške ozljede i smrt uslijed strujnog udara!

Neispravni ili oštećeni proizvodi ne mogu osigurati sigurnu zaštitu od električnog napona!

- Spriječite da proizvod dođe u doticaj s kemikalijama!
- Odmah zamijenite neispravan ili oštećen proizvod!
- Nikada nemojte pokušavati popravljati ili manipulirati proizvodom!

Namjenska upotreba

Proizvod služi za prilagodbu visokonaponskog mjernog modula ili drugih multimetara ili mjerača izolacijskog otpora prikladnih za upotrebu na vijčane ili utične spojnice na odgovarajućoj strani vozila. Proizvod ne služi provjeri beznaponskog stanja.

Proizvod je prikladan za sljedeća mjerenja:

- Mjerenje izolacijskog otpora
- Ispitivanje kontinuiteta

U vozilu upotrebljavajte samo utične spojnice koje proizvođač vozila navodi u vođenom traženju pogrešaka. Proizvod se smije upotrebljavati samo za prilagodbu vijčanih spojnica IPT i utičnih spojnica HPK.

U smislu ovih uputa za upotrebu proizvođači vozila isključivo su proizvođači vozila grupacije Volkswagen.

Svaka primjena izvan toga nije dopuštena.

Zahtjev za ciljnu skupinu

Radove na proizvodu smije provoditi samo kvalificirano stručno osoblje!

Kvalificirano osoblje u smislu ovih uputa za upotrebu ispunjava sve zahtjeve za radove na visokonaponskim sustavima koji su važeći u zemlji upotrebe, u skladu s:

- regulativama koje su na snazi u zemlji upotrebe,
- kvalifikacijama u skladu s normom DGUV 200-005 najmanje stupnja 2 ili ekvivalenta,
- specifikacijama proizvođača motornog vozila i pogona.

Pri upotrebi vozila u svakom je trenutku potrebno nositi osobnu zaštitnu opremu koju propisuje proizvođač vozila za radove na visokonaponskim sustavima.

Obveze vlasnika

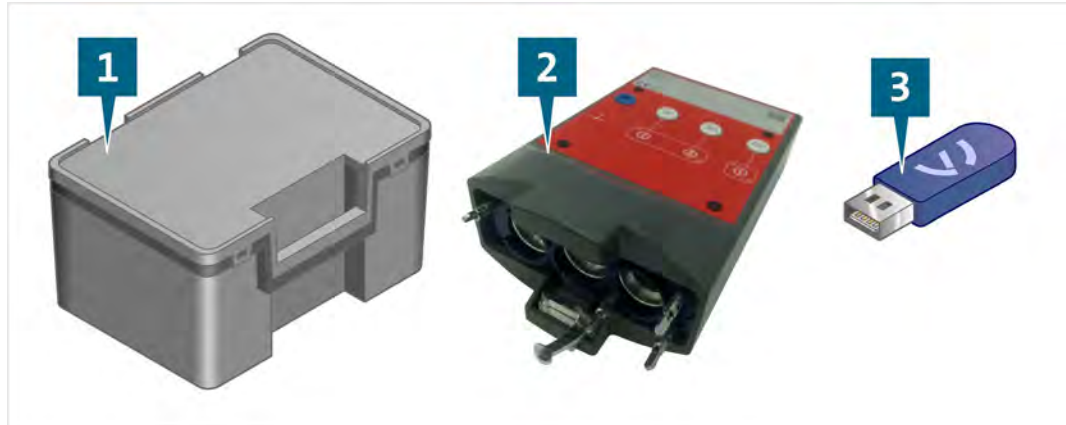
Korisnik mora osigurati da osoblje koje radi na visokonaponskoj ispitnoj kutiji ispunjava zahtjeve za ciljnu skupinu.

Korisnik je također odgovoran za pridržavanje sljedećih točaka:

- Visokonaponska ispitna kutija uvijek je u besprijekornom stanju bez nedostataka.
- Rokovi za redovite provjere visokonaponske ispitne kutije i svih komponenti poštuju se i dokumentiraju.
- Poštuju se zakonski rokovi provjere i rokovi provjere koje propisuju stručna udruženja za provjeru električnih uređaja.

Opseg isporuke

Neposredno nakon isporuke provjerite stanje i potpunost opsega isporuke. U slučaju nedostataka odmah se obratite proizvođaču.



- (1) Transportni kovčeg
- (2) Visokonaponska ispitna kutija
- (3) USB memorijski štapić s uputama za upotrebu

Sastavljanje





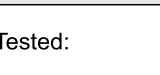






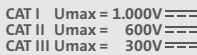

Sastavljanje proizvoda:



- (1) Područje priključka za utične spojnice HPK
- (2) Ispitne utičnice za utične spojnice HPK (vidi spojnu shemu)
- (3) Područje priključka za vijčane spojnice IPT
- (4) Ispitne utičnice za vijčane spojnice IPT (vidi spojnu shemu)
- (5) Sigurnosni zatici

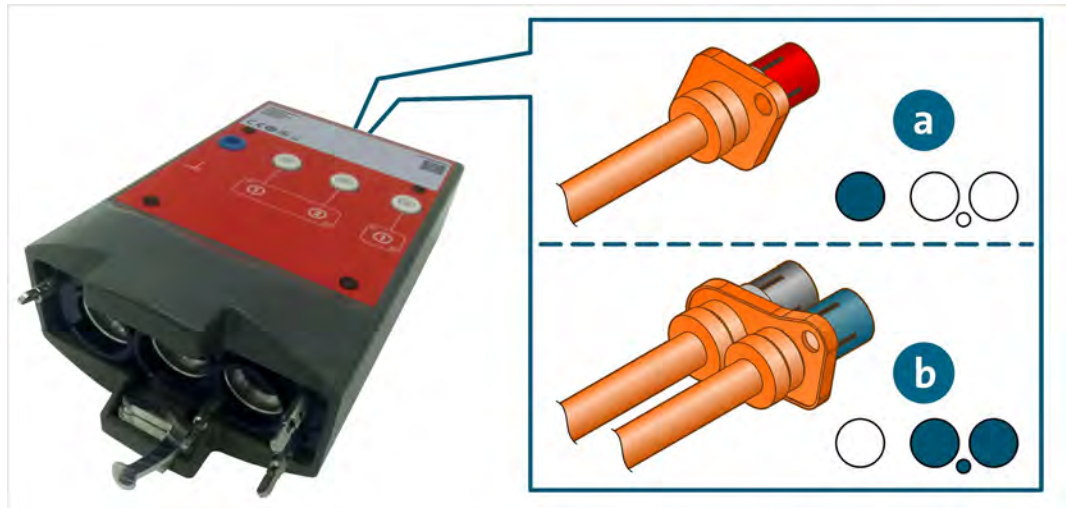
Simboli i priključci

Na proizvodu su prikazani sljedeći simboli:

Simbol	Značenje
	Znakovi upozorenja opći
	Električna opasnost! Pročitajte upute za upotrebu!
	Serijski broj u kombinaciji s brojem dijela proizvođača služi za identifikaciju proizvoda.
	Broj dijela proizvođača u kombinaciji sa serijskim brojem služi za identifikaciju proizvoda.
	Datum provjere proizvođača
	Proizvod je usklađen sa zaštitnim razredom II pa tako raspolaže pojačanom ili dvostrukom izolacijom i dodirnim dijelovima u skladu s normom VDE 0100, dio 410/412.1.
	Napomena o odlaganju u otpad zabranjuje odlaganje proizvoda u kućanski otpad. Odlazite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.
	Oznaka CE potvrđuje da je proizvod usklađen sa svim važećim europskim propisima i da je podvrgnut propisanom postupku procjene sukladnosti.
	Ova oznaka potvrđuje da je proizvod usklađen s граниčnim vrijednostima GB/T 26572-2011 (China-ROHS).
	cTÜVus oznaka jamči da je proizvod ispitan i certificiran u skladu s važećim normama američkog nacionalno priznatog laboratorija za ispitivanje NRTL.
	Oznaka proizvođača označava proizvod kao odobren za upotrebu u radionicama i tvornicama proizvođača vozila.
	Oznaka kategorija mjerenja za koje je proizvod predviđen prema normi IEC 61010-31. CAT I U _{max} = 1.000V CAT II U _{max} = 600V CAT III U _{max} = 300V
	QR kod za otvaranje uputa za upotrebu na mobilnim krajnjim uređajima.
	Spojne sheme (vidi spojnu shemu)

Proizvod ima područja priključka za utične spojnice HPK i vijčane spojnice IPT (vidi poglavlje „Sastavljanje”). Svakom području priključka dodijeljene su zasebne ispitne utičnice.

Područje priključka za utične spojnice HPK

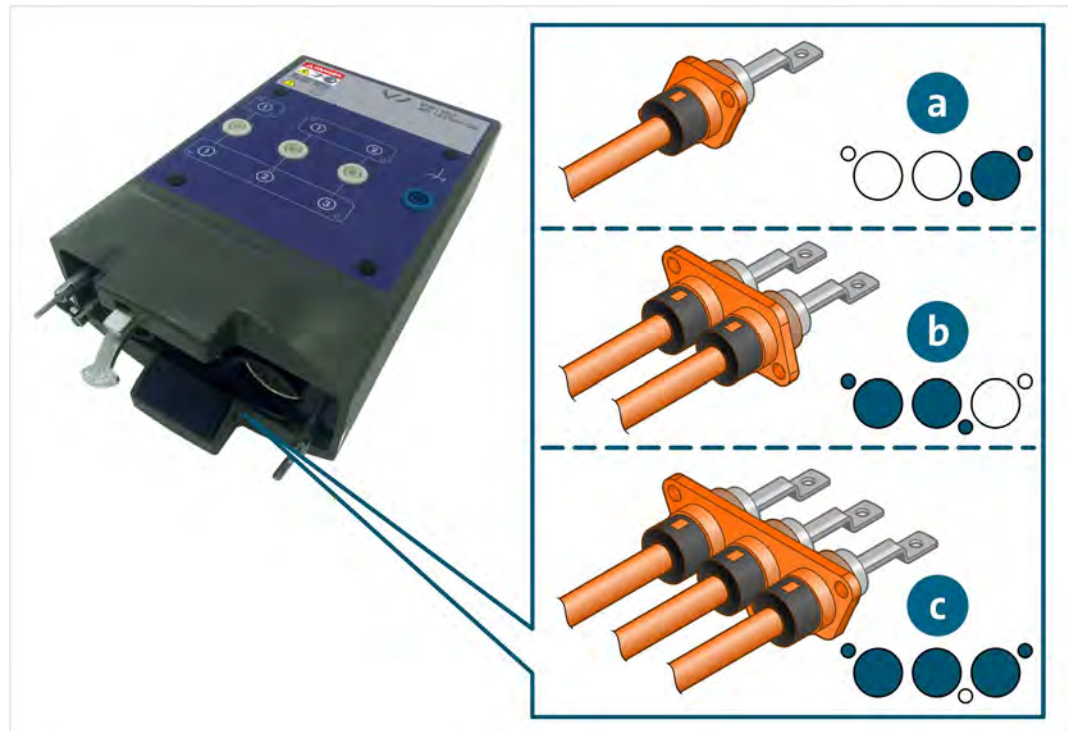


- (a) Priključna utičnica za jednostruke utične spojnice HPK
- (b) Priključne utičnice za dvostruke utične spojnice HPK

Priključne utičnice povezane su sa sljedećim ispitnim utičnicama:

Priključak	Funkcija
	Utičnica za uzemljenje
	Ispitna utičnica za jednostruke utične spojnice HPK
	Ispitna utičnica za dvostruke utične spojnice HPK (vod 1)
	Ispitna utičnica za dvostruke utične spojnice HPK (vod 2)

Područje priključka za vijčane spojnice IPT

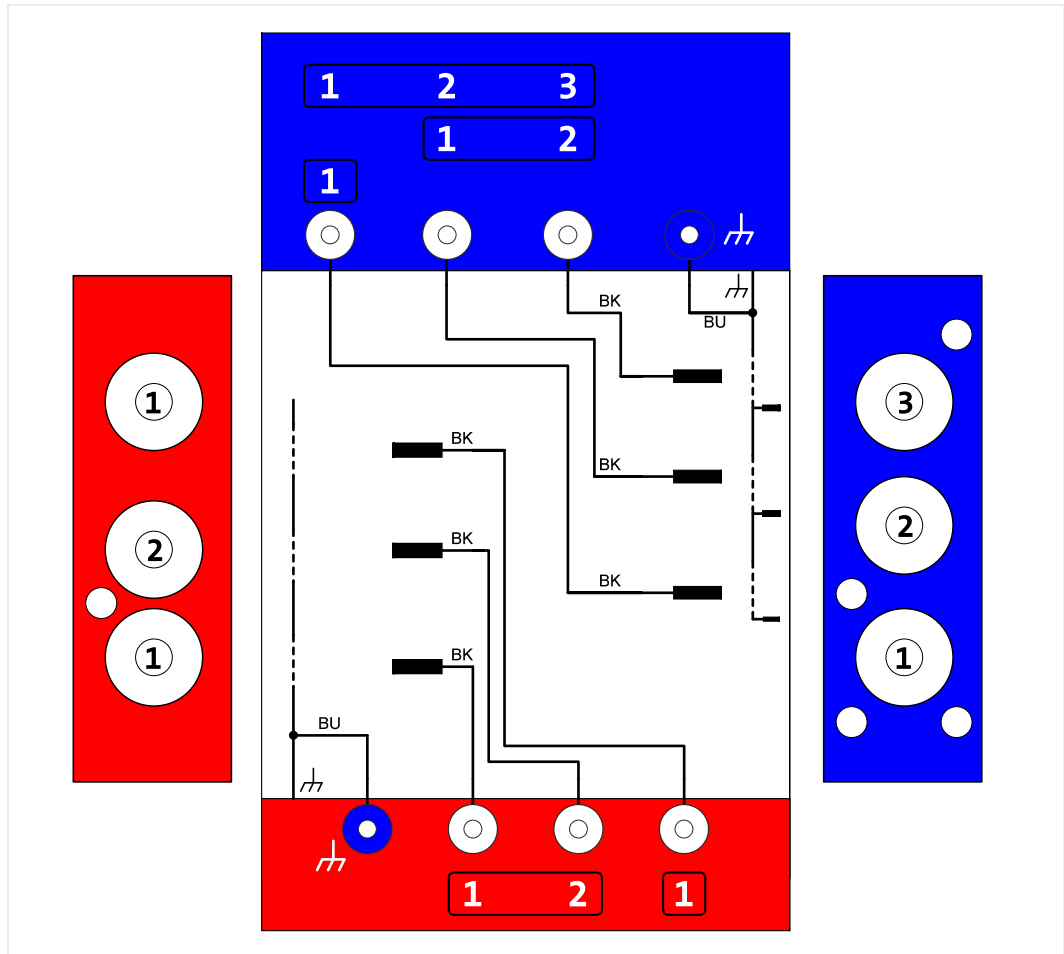


- (a) Priključna utičnica za jednostruke vijčane spojnice IPT
- (b) Priključne utičnice za dvostruke vijčane spojnice IPT
- (c) Priključne utičnice za trostruke vijčane spojnice IPT

Priključne utičnice povezane su sa sljedećim ispitnim utičnicama:

Priključak	Funkcija
	Utičnica za uzemljenje
	Ispitna utičnica za sljedeće vijčane spojnice IPT: <ul style="list-style-type: none"> - Jednostruke vijčane spojnice IPT - Trostruke vijčane spojnice IPT (vod 1)
	Ispitna utičnica za sljedeće vijčane spojnice IPT: <ul style="list-style-type: none"> - Dvostruke vijčane spojnice IPT (vod 1) - Trostruke vijčane spojnice IPT (vod 2)
	Ispitna utičnica za sljedeće vijčane spojnice IPT: <ul style="list-style-type: none"> - Dvostruke vijčane spojnice IPT (vod 2) - Trostruke vijčane spojnice IPT (vod 3)

Shematski dijagram



Tehnički podaci

Nazivni podaci	Vrijednosti
Broj proizvođača	22101692
Maksimalni nazivni napon	KAT. I: 1000 VDC KAT. II: 600 VDC KAT. III: 300 VDC
Maksimalna nazivna struja	≤60 VDC: 1000 mA >60 VDC: 2 mA
Zaštitni razred	II / dvostruko izoliran
Težina	~ 2300 g
Dimenzije D/V/Š	~ 130 mm/210 mm/50 mm

Okolinski uvjeti	Pogon	Skladištenje	Transport
Temperatura	5 °C do 40 °C	-20 °C do 60 °C	-20 °C do 60 °C
Nadmorska visina	maks. 2000 m	Bez ograničenja.	
Vlažnost zraka	maks. 80 % do 31 °C, linearno padajuća na 50 % pri 40 °C	maks. 85 %	
Stupanj onečišćenja	2		
Kondenzacija	Nije dopuštena. Maksimalna dopuštena relativna vlažnost zraka 60 % ako postoji korozivan plin/zrak.		

Ovo poglavlje informira vas o sljedećim djelatnostima:

- puštanje u rad,
- otpuštanje utičnog spoja,
- čišćenje,
- Skladištenje i transport,
- odlaganje u otpad,
- održavanje.



UPOZORENJE

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i može dovesti do smrti uslijed strujnog udara!

- Upotrebljavajte proizvod samo za područje primjene koje je odredio proizvođač vozila!

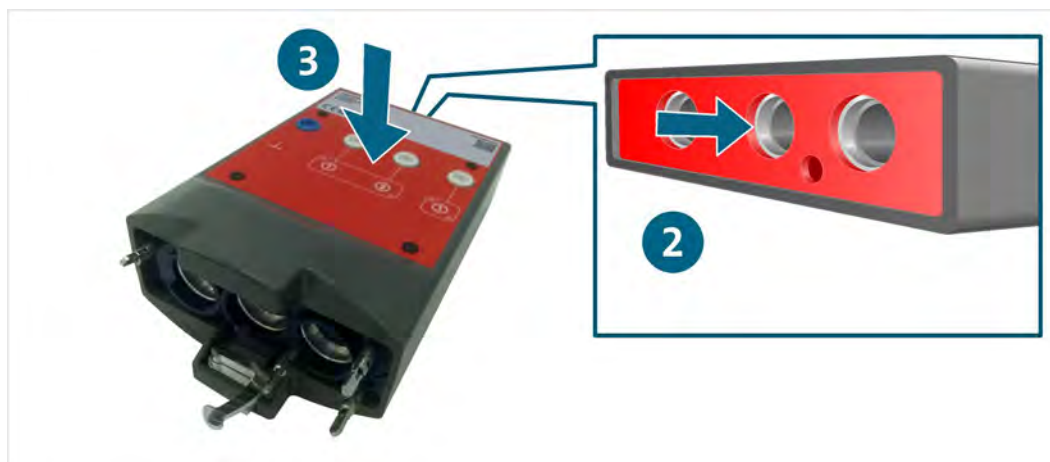
Puštanje u rad

Priključivanje utičnih spojnica HPK

1. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.



2. Spojite odgovarajuću utičnu spojnicu HPK s odgovarajućom priključnom utičnicom ili odgovarajućim priključnim utičnicama HPK (vidi poglavlje „Priključci”).
3. Spojite visokonaponski mjerni modul s ispitnim utičnicama HPK u skladu s vođenim traženjem pogrešaka.



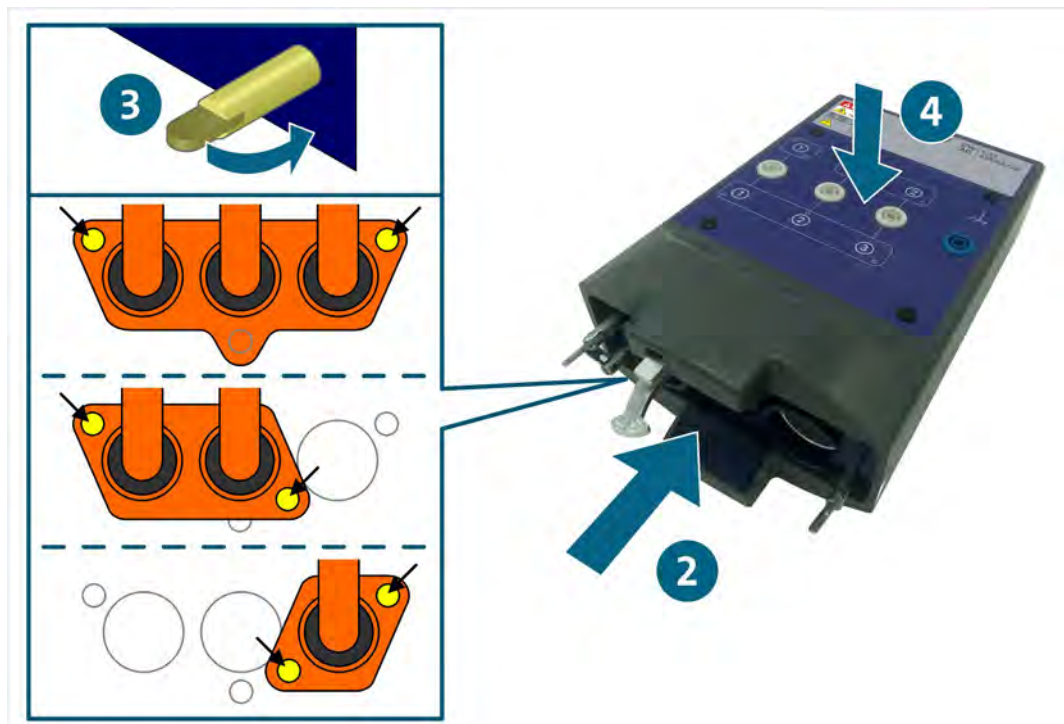
- ✓ Sada možete provesti mjerenja u skladu s vođenim traženjem pogrešaka.

Priključivanje vijčane spojnice IPT

1. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.



2. Spojite vijčanu spojnicu IPT s odgovarajućom priključnom utičnicom IPT ili odgovarajućim priključnim utičnicama IPT (vidi poglavlje „Priključci”).
3. Zaključajte vezu premještanjem sigurnosnih zatika.
4. Spojite visokonaponski mjerni modul s ispitnim utičnicama HPK u skladu s vođenim traženjem pogrešaka.

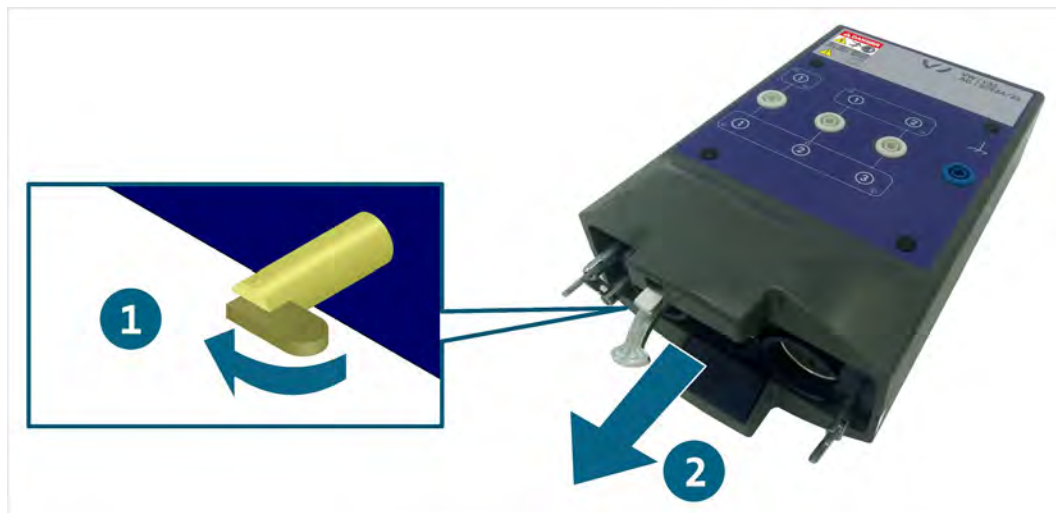


- ✓ Sada možete provesti mjerenja u skladu s vođenim traženjem pogrešaka.

Otpuštanje utičnih spojeva

Prije nego što izvučete vijčanu spojnicu IPT iz priključne utičnice, morate otpustiti zapor.

1. Otpustite zapor izravnavanjem sigurnosnih zatika.
2. Izvucite vijčanu spojnicu IPT iz priključne utičnice.



- ✓ Utični je spoj otpušten.

Čišćenje



OPASNOST

Opasnost za život zbog električnog napona!

Električni napon u visokonaponskim sustavima opasan je za život i dovest će do smrti uslijed strujnog udara!

- Prije čišćenja proizvoda odvojite ga od svih izvora struje!

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Proizvod smijete čistiti samo suhom krpom.

Skladištenje i transport

Skladištite i transportirajte proizvod isključivo u transportnom kovčegu (pogledajte poglavlje „Opseg isporuke“).

Zbrinjavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Odlazite proizvod samo uz pridržavanje svih aktualnih lokalno važećih propisa o odlaganju otpada.

Održavanje

Obratite pažnju na sigurnosne napomene!

Potrebno je pridržavanje nacionalnih i lokalnih propisa o redovnim kontrolama!

Provjeravajte funkcionalnost proizvoda u razmaku od najviše 24 mjeseca.

Obratite se proizvođaču da biste stručno provjerili funkcionalnost.

Jamstvo

STODIA GmbH od datuma kupnje odobrava jamstveno razdoblje u trajanju od 24 mjeseca. Jamstvo se odnosi na neispravan funkcijski materijal i pogreške u izvedbi koje se mogu jasno utvrditi.

Više informacija o jamstvenim uvjetima pronađite u Općim uvjetima poslovanja na internetskoj stranici proizvođača.

Korisnička služba

U slučaju pitanja o proizvodu uvijek navedite i broj artikla i, ako postoji, serijski broj. Oba ćete broja pronaći na proizvodu.

STODIA GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen (d.d.)
K-GVO-LW
Konzern After Sales – Group Service
Literatura i sustavi
Radionička oprema
Poštanski pretinac 011/4915
38442 Wolfsburg

Samo za internu upotrebu
Pravo na tehničke izmjene pridržano
Verzija 01/2024